

BW20-RSE-116M

Français

Matériel inclus avec n° d'article :

Installation du porte-outil

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| 1. Clé à fourche SW : 24/27 | BRC 421060.2300 |
| 2. Clé pour ER25 | 7113.25000 |
| 3. 2x Vis M5 x 25 | D912-M5x25 |
| 4. 2x rondelle M5 | D125A-M05 |

Remarque :

Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

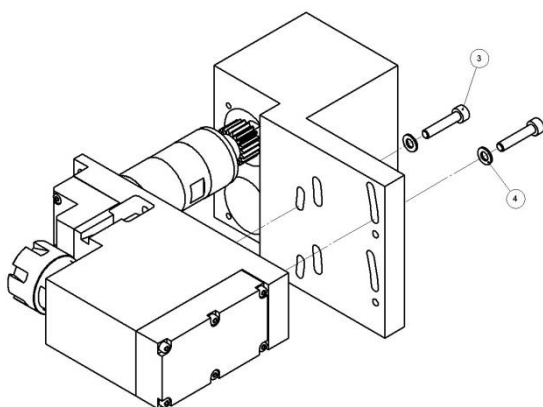
Qualité standard : **8.8**

Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation du porte-outil

Pour fixer le porte outil, centrer la queue dans son logement et serrer au couple recommandé ci-dessus, les vis M5 (3 et 4).



NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides.

English

Material included with item n° :

Installation of the tool

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Open-end wrench SW : 24/27 | BRC 421060.2300 |
| 2. Wrench for ER25 | 7113.25000 |
| 3. 2x Screw M5 x 25 | D912-M5x25 |
| 4. 2x Washer M5 | D125A-M05 |

Note :

All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

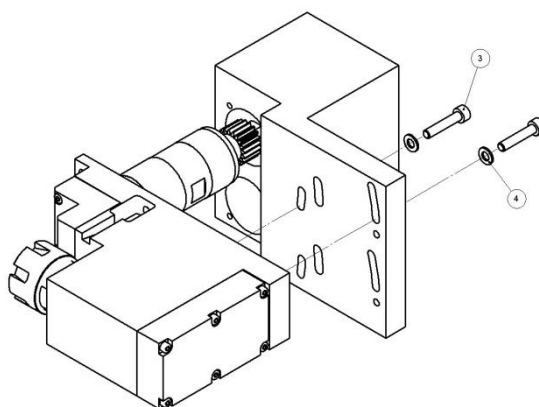
Standard quality : **8.8**

Recommended torque for screws and bolts

Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation of the chuck

To fix the tool holder, center the shank in its housing and tighten the M5 screws (3 and 4) to the recommended torque.



NOTE : Never use the tool holder with empty positions.

BW20-RSE-116M**Deutsch**

Material, das mit n° Artikels eingeschlossen ist :

Einrichtung des Werkzeughalters

1. Schlüssel in Gabeln SW : 24/27 BRC 421060.2300
2. Schlüssel für ER25 7113.25000
3. 2x Schraube M5 x 25 D912-M5x25
4. 2x Unterlegscheibe M5 D125A-M05

Bemerkung:

Alles sollen die Schrauben von Festmachen nach den in der unten genannten Tabelle (Bild) angegebenen (gezeigten) Paaren gepresst sein.

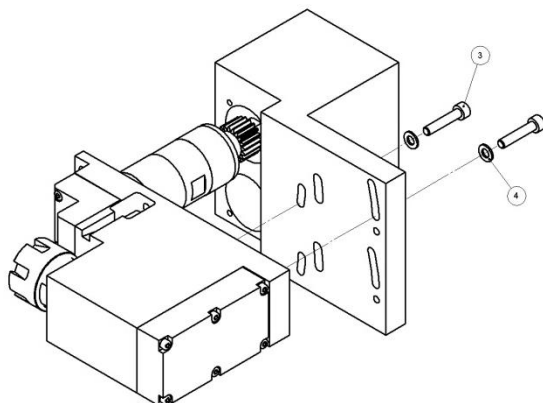
Qualität standard : 8.8

Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Festmachen des Werkzeughalters

Zur Befestigung des Werkzeughalters den Schaft in seinem Gehäuse zentrieren und die Schrauben M5 (3 und 4) mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen.



NOTE: niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen.